

# innovaphone IP101/102



Version: 20190307

- DE ☉ Aufbau für Wandmontage
- EN ☉ Details of wall mount
- FR ☉ Pour montage mural
- IT ☉ Montaggio a parete
- NL ☉ Opbouw wandmontage
- ES ☉ Montaje en pared
- PT ☉ Instruções para montagem na parede
- DK ☉ Opbygning til vægmontering
- SE ☉ monterig, väggupphängd telefon
- FI ☉ Seinäkiinnityksen asennus
- NO ☉ Basis for veggmontering
- PL ☉ Montaż ścienny tel.
- CZ ☉ Návod pro montáž na zed'
- RU ☉ Настенный монтаж

- ☉ Aufbau als Tischtelefon
- ☉ Details of desk phone
- ☉ Pour téléphone fixe de bureau
- ☉ Telefono da scrivania
- ☉ Opbouw bureautelefoon
- ☉ Montaje teléfono sobremesa
- ☉ Instruções para telefone de mesa
- ☉ Opbygning som bordtelefon
- ☉ monterig, bordstelefon
- ☉ Pöytäpuhelimien asennus
- ☉ Basis for bordtelefon
- ☉ Montaż tel. stacjonarnego
- ☉ Návod k použití telefonu
- ☉ Настольное расположение

## FR

**Contenu**  
Téléphone IP101 ou IP102, combiné, cordon spirale pour le combiné, socle du téléphone, mode d'emploi, cette notice

**Données techniques**  
Ecran: LCD monochrome, 128x32px, 2,5"  
Eléments : Clavier téléphonique  
Dimensions: 16,5 x 16 x 3,5 cm  
Poids: ca. 650 g  
Alimentation: Bloc d'alim. externe: 12 V, 6 W innovaphone art.No.03-00010-004 PoE: selon 802.3af, classe 2  
Fonctionnement: 0 °C à +40 °C  
Stockage: -10 °C à +70 °C  
Humidité ambiante: 10% à 90% (sans condensation)

**Utilisation conforme**  
Cet appareil peut être connecté, entre autres, au PBX innovaphone, au serveur SIP, ou à tout autre système techniquement similaire, selon les standards internationaux H.323 ou SIP.  
L'utilisation n'est conforme que si le mode d'application suivant pour les connexions est respecté:

Symbol	Application
	Connexion Ethernet RJ-45 pour PC (LAN)
	Connexion Ethernet RJ-45 (LAN), PoE
	Connexion USB (IP112)
	Alimentation électrique (bloc d'alimentation innovaphone)
	Connexion RJ-9 pour le combiné et le cordon spirale du combiné

**Garantie**  
Le revendeur est l'interlocuteur à contacter pour toutes les prestations de garantie éventuelles. Le droit à la garantie est annulé en cas d'utilisation non conforme.

**Numéro de série**  
Le numéro de série ainsi que la version logicielle figurent au dos de l'appareil.

**Evacuation des vieux appareils innovaphone**  
Le numéro d'enregistrement WEEE de la société innovaphone AG est **DE 31703754**. Conformément à la directive de l'Union Européenne, innovaphone AG prend en charge gratuitement l'évacuation conforme de tous les vieux appareils innovaphone. Veuillez les envoyer à : innovaphone AG | Umberto-Nobile-Straße 15 71063 Sindelfingen | Germany

**Déclaration de conformité**  
La société innovaphone AG, Umberto-Nobile-Straße 15, 71063 Sindelfingen, déclare, sous sa propre et exclusive responsabilité, que les produits décrits ci-dessous, s'ils

sont utilisés conformément aux prescriptions d'innovaphone, sont conformes aux exigences élémentaires et aux spécifications correspondantes des directives CEM 2014/30/EU et RoHS 2011/65/EU. Les normes suivantes ont été appliquées:

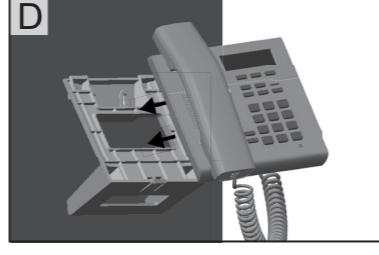
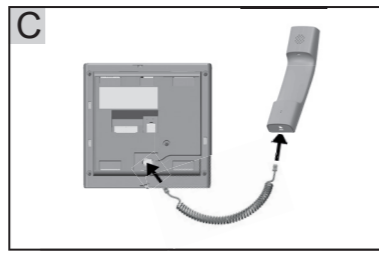
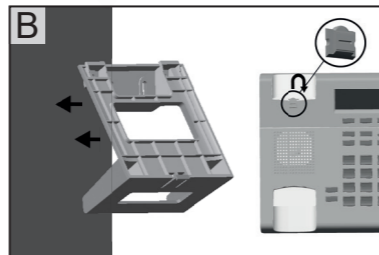
**Produits:**  
:: Téléphone IP innovaphone IP101 / IP102 (Art.No. 01-00101-001 / 01-00102-001)  
Normes et directives appliquées:  
:: EN 55032:2015+AC:2016  
PoE: selon 802.3af, classe 2  
:: EN 55035:2017  
:: EN 61000-4-2:2009  
:: EN 61000-4-3:2006+A2:2010  
:: EN 61000-4-4:2012  
:: EN 61000-4-5:2014+A1:2017

**Déclaration de conformité de la FCC**  
Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de la classe B, en vertu de la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection suffisante contre les interférences nuisibles dans les installations résidentielles. Cet équipement génère, utilise et peut dégrader de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant, provoquer un brouillage préjudiciable aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie qu'un équipement particulier ne sera pas victime du brouillage. Si cet équipement entraîne un brouillage préjudiciable à la réception des émissions radio ou de télévision, identifiable en mettant le terminal hors puis sous tension, il est recommandé à l'utilisateur de tenter de résoudre ce problème au moyen d'une ou plusieurs des mesures suivantes :

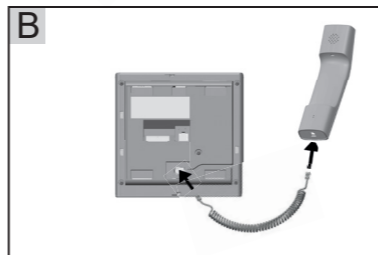
- Orienter l'antenne réceptrice différemment ou la changer de place. / - Augmenter la distance séparant l'équipement du récepteur. / - Connecter l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur. / - Obtenir de l'aide auprès du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.
- Sindelfingen, le 07.03.2019  
Carsten Bode  
Directeur du Service Développement

Vous trouverez plus d'informations sous [www.innovaphone.com](http://www.innovaphone.com).  
Sous réserve d'erreurs, de conditions de livraison et de modifications techniques.  
Copyright © 2019 innovaphone® AG

①



②



## DE

**Lieferumfang**  
IP-Telefon IP101 bzw. IP102, Hörer, Hörerspiralkabel, Telefonfuß, Kurzanleitung, dieses Begleitpapier

**Technische Daten**  
Display: LCD monochrome, 128x32px, 2,5"  
Bedienelemente: Telefontastatur  
Maße: 16,5 x 16 x 3,5 cm  
Gewicht: ca. 650 g  
Stromversorgung: externes Netzteil: 12 V, 6 W innovaphone Art. Nr. 03-00010-004  
PoE: nach 802.3af, Class 2  
Betriebstemperatur: 0 °C bis +40 °C  
Lagertemperatur: -10 °C bis +70 °C  
Luftfeuchtigkeit: 10% bis 90% (nicht kondensierend)

**Bestimmungsgemäße Verwendung**  
Dieses Gerät ist unter anderem für den Anschluss nach den internationalen Standards H.323 oder SIP an die innovaphone PBX oder SIP Server oder technisch vergleichbare Anlagen geeignet.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch dürfen die vorhandenen Anschlüsse nur wie folgt verwendet werden:

Symbol	Verwendung
	RJ-45 Ethernet Anschluss für PC (LAN)
	RJ-45 Ethernet Anschluss (LAN), PoE
	USB-Anschluss (IP112)
	Stromversorgung (innovaphone Steckernetzteil)
	RJ-9 Anschluss für mitgeliefertes Hörerspiralkabel und Hörer

**Garantie**  
Der Ansprechpartner für eventuelle Garantieleistungen ist der Fachhändler. Die Garantie erlischt bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch.

**Seriennummer**  
Die Seriennummer und die Hardware-Version für dieses Gerät befinden sich auf der Geräterückseite.

**Entsorgung**  
Die WEEE-Registrierungsnummer der innovaphone AG lautet **DE 31703754**.

Zur Umsetzung der EU-Richtlinie übernimmt die innovaphone AG kostenlos die fachgerechte Entsorgung von allen innovaphone Altgeräten. Senden Sie Ihre innovaphone Altgeräte bitte an: innovaphone AG | Umberto-Nobile-Straße 15 71063 Sindelfingen | Germany

**Konformitätserklärung**  
Die Firma innovaphone AG, Umberto-Nobile-Straße 15, 71063 Sindelfingen, erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entsprechen. Die folgenden Normen wurden angewandt:

Produkt:  
:: IP-Telefon innovaphone IP101 / IP102 (Art. Nr. 01-00101-001 / Art. Nr. 01-00102-001)

Angewandte Richtlinien und Normen:  
:: EN 55032:2015+AC:2016  
:: EN 55035:2017  
:: EN 61000-4-2:2009  
:: EN 61000-4-3:2006+A2:2010  
:: EN 61000-4-4:2012  
:: EN 61000-4-5:2014+A1:2017

Sindelfingen, den 07.03.2019  
Carsten Bode  
Leiter Entwicklung

Weitere Informationen erhalten Sie auf [www.innovaphone.com](http://www.innovaphone.com). Irrtümer, Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten.  
Copyright © 2019 innovaphone® AG

## NL

**Inhoud**  
IP-telefoon IP101 of IP102, hoorn, spiraalkabel, voet v. telefoon, korte handleiding, deze bijsluiter

**Technische gegevens**  
Beeldscherm: LCD monochrome, 128x32px, 2,5"  
Bedienelementen: Telefoontoetsenbord  
Maat: 16,5 x 16 x 3,5 cm  
Gewicht: ca. 650 g  
Stroomvoorzorging: Externe voeding: 12 V, 6 W innovaphone Art.nr. 03-00010-004  
PoE: naar 802.3af, Class 2  
Bedrijfstemperatuur: 0 °C tot +40 °C  
Opslagtemperatuur: -10 °C tot +70 °C  
Luchtvochtigheid: 10% tot 90% (niet condenserend)

**Beoogd gebruik**  
In lijn met de internationale standaards H.323 of SIP is dit apparaat geschikt voor aansluiting op de innovaphone PBX of SIP server of technisch vergelijkbare installaties.

Voor correct gebruik dienen de aanwezige aan-sluitingen alleen als volgt gebruikt te worden:

Symbol	Gebruik
	RJ-45 Ethernet aansluiting voor PC (LAN)
	RJ-45 Ethernet aansluiting (LAN), PoE
	USB-aansluiting (IP112)
	Stroomvoorzorging (innovaphone voeding)
	RJ-9 aansluiting voor spiraalkabel en hoorn

**Garantie**  
Contactpersoon voor eventuele garantieclaims is uw dealer. De garantie vervalt bij onjuist gebruik.

**Seriennummer**  
Serienummer en hardware-versie van dit toestel bevinden zich aan de achterkant van het toestel.

**Elektr(on)isch afval**  
Het WEEE-registrienummer van innovaphone AG is **DE 31703754**.

innovaphone draagt zorg voor de kostenloze en vakkundige terugname en verwerking van alle afgedankte innovaphone apparaten. U kunt uw afgedankte innovaphone apparatuur sturen aan: innovaphone AG | Umberto-Nobile-Straße 15 71063 Sindelfingen | Germany

**Conformiteitsverklaring**  
De firma innovaphone AG, Umberto-Nobile-Straße 15, 71063 Sindelfingen, verklaart onder eigen verantwoordelijkheid, dat de hieronder vermelde producten bij beoogd gebruik voldoen aan de fundamentele voorwaarden en andere relevante bepalingen van de EMC-richtlijn 2014/30/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU. De volgende normen zijn toegepast:

Producten:  
:: IP-telefoon innovaphone IP101 / IP102 (Art.nr. 01-00101-001 / 01-00102-001)

Toegepaste richtlijnen en normen:  
:: EN 55032:2015+AC:2016  
:: EN 55035:2017  
:: EN 61000-4-2:2009  
:: EN 61000-4-3:2006+A2:2010  
:: EN 61000-4-4:2012  
:: EN 61000-4-5:2014+A1:2017

Sindelfingen, 07.03.2019  
Carsten Bode  
Hoofd Ontwikkeling

Verdere informatie vindt u op [www.innovaphone.com](http://www.innovaphone.com). Fouten, levermogelijkheden en technische veranderingen voorbehouden.  
Copyright © 2019 innovaphone® AG

## EN

**Delivery contents**  
IP telephone IP101 or IP102, handset, spiral cord, telephone base, short user guide, this accompanying document

**Technical data**  
Display: LCD monochrome, 128x32px, 2,5"  
Controls: Phone keypad  
Size: 16,5 x 16 x 3,5 cm  
Weight: ca. 650 g  
Power supply: external PSU: 12 V, 6 W innovaphone Product No. 03-00010-004  
PoE: accord. to 802.3af, class 2  
Operation temperature: 0 °C to +40 °C  
Storage temperature: -10 °C to +70 °C  
Humidity: 10% to 90% (non-condensing)

**Intended use**  
In line with the international standards H.323 or SIP, this device is suitable for connection to the innovaphone PBX or SIP server or other systems with comparable technology.

The existing interfaces may only be used for appropriate purposes as follows:

Symbol	Use
	RJ-45 Ethernet connector for PC (LAN)
	RJ-45 Ethernet connector (LAN), PoE
	USB connector (IP112)
	PSU (innovaphone power supply)
	RJ-9 connector for spiral cable and handset (included in delivery)

**Warranty**  
Contact the specialist dealer in case of warranty. Improper use voids warranty.

**Serial number**  
The serial number and the hardware version for this device can be found on the back of the device.

**Disposal**  
The WEEE registration number for innovaphone AG is **DE 31703754**.

In order to implement the EU directive, innovaphone will dispose of all old innovaphone devices properly and free of charge. Send your old innovaphone devices to: innovaphone AG | Umberto-Nobile-Straße 15 71063 Sindelfingen | Germany

**Declaration of conformity**  
The company innovaphone AG, Umberto-Nobile-Straße 15, 71063 Sindelfingen, declares its sole responsibility that the products below comply with the basic requirements and other relevant provisions of the EMC directive 2014/30/EU and the RoHS directive 2011/65/EG when used properly. The following standards have been applied:  
Products:  
:: IP telephone innovaphone IP101 / IP102 (Product No. 01-00101-001 / 01-00102-001)  
Directives and standards applied:  
:: EN 55032:2015+AC:2016  
:: EN 55035:2017  
:: EN 61000-4-2:2009  
:: EN 61000-4-3:2006+A2:2010  
:: EN 61000-4-4:2012  
:: EN 61000-4-5:2014+A1:2017

**FCC Statement:**  
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:  
- Reorient or relocate the receiving antenna.  
- Increase the separation between the equipment and receiver.  
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.  
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Sindelfingen, 07.03.2019  
Carsten Bode  
Technical director

For further information [www.innovaphone.com](http://www.innovaphone.com)  
Errors and omissions excepted. Technical specifications and delivery times may be subject to change. Copyright © 2019 innovaphone® AG

## ES

**Contenido**  
Teléfono-IP modelo IP101 o IP102, auricular, cable para auricular en espiral, base del teléfono, manual breve de instrucciones, la presente hoja explicativa

**Datos técnicos**  
Pantalla: LCD monochrome, 128x32px, 2,5"  
Periféricos: Teclado teléfono  
Medidas: 16,5 x 16 x 3,5 cm  
Peso: ca. 650 g  
Fuente de alimentación: Fuente de alimentación externa: 12 V, 6 W innovaphone Cod.Art. 03-00010-004  
PoE: según el 802.3af, Clase 2  
Temp. funcionamiento: 0 °C hasta +40 °C  
Temp. almacenaje: -10 °C hasta +70 °C  
Humedad atmosférica: 10% hasta 90% (no condensada)

**Este teléfono soporta los protocolos internacionales H.323 y SIP, y por tanto puede conectarse a la PBX de innovaphone o a cualquier otro dispositivo de características técnicas similares.**

Las interfaces deben utilizarse únicamente tal y como se indica a continuación:

Símbolo	Uso
	Interfaz Ethernet RJ-45 para PC (LAN)
	Interfaz Ethernet RJ-45 para PC (LAN)
	Interfaz-USB (IP112)
	PSU (innovaphone power supply)
	Interfaz RJ-9 para el cable en espiral y para el auricular

**Garantía**  
La persona de contacto en caso de garantía es el mayorista. La garantía se extingue en caso de uso indebido

**Número de serie**  
El número de serie y la versión hardware de dicho dispositivo se encuentran en la parte trasera del aparato.

## IT

**Fornitura**  
Telefono IP101 o IP102, ricevitore, cavo a spirale per ricevitore, base telefonica, breve guida, questo documento accompagnatorio

**Dati tecnici**  
Display: LCD monochrome, 128x32px, 2,5"  
Elementi di comando: Tastiera telefonica  
Dimensioni: 16,5 x 16 x 3,5 cm  
Peso: ca. 650 g  
Alimentazione: Alimentatore esterno: 12 V, 6 W innovaphone art.Nr. 03-00010-004  
PoE: conforme a 802.3af, Class 2 da 0 °C a +40 °C  
Temp. di esercizio: da -10 °C a +70 °C  
Temp. di stoccaggio: dal 10% al 90% (non condensata)

**Conforme all'uso**  
Questo dispositivo è adatto, fra l'altro, per il collegamento secondo gli standard internazionali SIP o H.323 all'innovaphone PBX o a SIP server o a sistemi tecnicamente comparabili.

Per un corretto utilizzo, le connessioni presenti possono essere utilizzate solo come segue:

Simbolo	Utilizzo
	Connessione Ethernet RJ-45 per PC (LAN)
	Connessione Ethernet RJ-45 (LAN), PoE
	Connessione USB (IP112)
	Alimentazione (alimentatore innovaphone)
	Connessione RJ-9 per cavo a spirale per ricevitore e ricevitore forniti

**Garanzia**  
Il contatto per qualsiasi prestazione in garanzia è il Rivenditore. La garanzia decade in caso di utilizzo non corretto.

**Numero di serie**  
Il numero di serie e la versione Hardware di questo dispositivo si trovano sul retro del dispositivo.

**Smaltimento**  
Il numero di registrazione WEEE di innovaphone AG è **DE 31703754**.

Per l'attuazione della direttiva UE, innovaphone AG si assume, gratuitamente, i costi di un corretto smaltimento di tutti i vecchi dispositivi innovaphone. Inviate i vostri vecchi dispositivi innovaphone a: innovaphone AG | Umberto-Nobile-Straße 15 71063 Sindelfingen | Germany

**Dichiarazione di conformità**  
La società innovaphone AG, Umberto-Nobile-Straße 15, 71063 Sindelfingen, dichiara sotto la propria responsabilità che i seguenti prodotti, se impiegati in modo appropriato, rispettano i requisiti essenziali e le altre disposizioni della direttiva EMC 2014/30/EU e della direttiva RoHS 2011/65/EU. Sono state applicate le seguenti norme:

Prodotti:  
:: Telefono IP innovaphone IP101 / IP102 (Art.Nr.01-00101-001 / 01-00102-001)

Linee guida e norme applicate:  
:: EN 55032:2015+AC:2016  
:: EN 55035:2017  
:: EN 61000-4-2:2009  
:: EN 61000-4-3:2006+A2:2010  
:: EN 61000-4-4:2012  
:: EN 61000-4-5:2014+A1:2017

Sindelfingen, 07.03.2019  
Carsten Bode  
Responsabile Sviluppo

Maggiori informazioni sono disponibili in [www.innovaphone.com](http://www.innovaphone.com). Si declina ogni responsabilità per errori, disponibilità fornitura e modifiche tecniche.  
Copyright © 2019 innovaphone® AG

